



**INTERESSENSBEKUNDUNG FÜR DIE VERGABE
EINER GRUNDBENÜTZUNGSKONZESSION
LOSE NR. 3 + 4**

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 36 vom 27.12.2016 „Errichtung der Agentur Landesdomäne“, insbesondere den Art. 14 „Konzessionen“, gibt der Direktor und gesetzliche Vertreter der Agentur Landesdomäne folgende Veröffentlichung bekannt:

Veröffentlichung vom 26.09.2024

Art der Konzession Los Nr. 3:

Vergabe einer Grundbenutzungskonzession für die landwirtschaftliche Nutzung/Bearbeitung von Kulturflächen auf den Gp.llen 2483, 2481, 2479, 3072 K.G. (Blöcke Nr. 213 + 216) mit einer bepflanzten Fläche von ca. 13.862, davon 6.362 m² Ruländer und 7.500 m² Chardonnay. Diese Flächen sind Teil des geschlossenen Hofes „Lachler“. Es muss die Durchfahrt auf dem Güterweg zu Gunsten des Konzessionärs von Los Nr. 4 gewährt werden.

Art der Konzession Los Nr. 4:

Vergabe einer Grundbenutzungskonzession für die landwirtschaftliche Nutzung/Bearbeitung von Kulturflächen auf den Gp.llen 2481, 2476/1 der K.G.Mais (Blöcke Nr. 214 + 215) mit einer bepflanzten Fläche von ca. 13.888, davon 8.751 m² Sauvignon und 5.137 m² Riesling. Zusätzlich sind noch ca. 1.000 m² Wiesensteilhang vorhanden. Sollten diese zukünftig bepflanzt werden, gilt für diese Fläche der Zuschlagspreis des Loses 4. Diese Flächen sind Teil des geschlossenen Hofes „Lachler“.

Dauer der Konzession:

18 Jahre ab der Vertragsunterzeichnung mit der Option einer Verlängerung für weitere 6 Jahre

Mindestkonzessionsgebühr pro Jahr und Hektar:

Mindestkonzessionsgebühr für das einzelne Los pro Jahr € 3.000,00/Jahr/ha.
Die Konzessionsgebühr unterliegt einer jährlichen ISTAT -Aufwertung.

**MANIFESTAZIONE D'INTERESSE PER
L'ASSEGNAZIONE DI UNA CONCESSIONE PER
USO SUOLO
LOTTI N° 3 + 4**

Visto il Decreto del Presidente della Provincia d.d. 27.12.2016, n. 36/2016 concernente l'istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale e varie competenze, in particolare l'art. 14 "Concessioni", il Direttore e il legale rappresentante dell'Agenzia Demanio provinciale comunica la seguente pubblicazione:

Pubblicazione del 26.09.2024

Tipo di concessione lotto n° 3:

Assegnazione di una concessione per uso suolo per l'utilizzo/lavorazione agricola delle colture sulle pp.ff. 2483, 2481, 2479, 3072 del C.C. Maia (blocchi n°. 213 + 216) con una superficie coltivata di ca. 13.862, di cui 6.362 m² Ruländer e 7.500 m² Chardonnay. Queste superfici fanno parte del maso chiuso "Lachler".
Deve essere concesso a favore del concessionario del lotto n° 4 il passaggio sulla strada podereale.

Tipo di concessione lotto n°4:

Assegnazione di una concessione per uso suolo per l'utilizzo/lavorazione agricola delle colture sulle pp.ff. 2481, 2476/1 del C.C. Maia. (blocchi n°. 214 + 215) con una superficie coltivata di ca. 13.888, di cui 8.751 m² Sauvignon e 5.137 m² Riesling. Inoltre, sono presenti ca. 1.000 m² di prato in pendio. Nel caso di future piantagioni, per queste superfici vale il prezzo di aggiudicazione del lotto 4. Queste superfici fanno parte del maso chiuso "Lachler".

Durata della concessione:

18 anni a partire dalla data della firma del contratto con l'opzione di una proroga per ulteriori 6 anni

Canone di concessione minimo annuale per ettaro:

Canone minimo di concessione per singolo lotto è fissato a € 3.000,00/anno/ha.
Il canone di concessione è soggetto ad un adeguamento ISTAT annuale.

**Teilnahmevoraussetzungen:**

Eintragung in der Handelskammer (BZ), ATECO-Kode 01.21, 01.24, 01.25, Selbstbebauer (Einzelunternehmen). Vorzugskriterien laut beigelegten „Bewertungskriterien“.

Interessensbekundung für beide Lose möglich. Der Zuschlag erfolgt nur für ein Los pro Anbieter. Beim Fehlen eines Angebots für das zweite Los, kann der einzige Teilnehmer auch für beide Lose den Zuschlag erhalten.

Es sind folgende Vorschriften einzuhalten:

- Der Konzessionär bewirtschaftet selbst die in Konzession gegebenen Kulturlächen und Liegenschaften.
- Investitionen für Ersatzpflanzungen wegen Überalterung des Bestandes sind von der Agentur vorher zu genehmigen und werden am Ende der Konzessionsdauer nach Abzug der gesetzlichen Amortisierungsrate, rückerstattet.
- Ordentliche Instandhaltungen gehen ausschließlich zu Lasten des Konzessionsinhabers.
- Eventuell notwendige außerordentliche Instandhaltungen und Meliorierungen auf den in Konzession gegebenen Liegenschaften, erfordern eine vorherige Ermächtigung seitens der Agentur Landesdomäne.
- Sämtliche Bestimmungen für eine gewissenhafte und ortsübliche Bewirtschaftung der Liegenschaften werden in der Konzessionsvereinbarung festgelegt.
- Bei Erteilung der Konzession muss eine Bankgarantie von € 4.000,00 pro Los mit einer Dauer, welche der Laufzeit der Konzession entspricht, vorgelegt werden.

Interessensbekundung mit Preisangabe mittels PEC innerhalb **25.10.2024 um 12.00 Uhr, an:**

landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

Auskünfte: Agentur Landesdomäne, M. Pacher-Straße 13, 39100 Bozen.

Lokalaugenschein: Nach Vereinbarung mit Herrn Stephan Raffl Tel. 347 8331861 am 09.10.2024 und am 17.10.2024 jeweils vormittags.

Die Zuschlagserteilung erfolgt gemäß beigelegten Bewertungskriterien.

Requisiti di partecipazione:

Iscrizione alla Camera di Commercio (BZ), codice ATECO 01.21, 01.24, 01.25, coltivatore diretto (impresa individuale). Criteri di preferenze come da “criteri di valutazione” in allegato.

Istanza possibile per ambedue i lotti, l’assegnazione avviene solo per un unico lotto per offerente. In assenza di un’offerta per il secondo lotto, questo potrà essere assegnato anche all’unico partecipante.

Sono da osservare le seguenti prescrizioni:

- Il concessionario utilizza/lavora in prima persona le superfici e edifici affidate in concessione.
- Investimenti per la sostituzione di piante soggette ad invecchiamento necessitano di autorizzazione preventiva dell’Agenzia e verranno restituiti a scadenza della concessione dopo detrazione della rata di ammortamento legale.
- Lavori di manutenzione ordinaria vanno esclusivamente a carico del concessionario.
- Eventuali necessari lavori di manutenzione straordinaria e migliorie possono delle proprietà affidate in concessione, necessitano di un’autorizzazione preventiva dell’Agenzia.
- Tutte le disposizioni per una meticolosa gestione delle proprietà conforme agli usi locali saranno formalizzate nel disciplinare della concessione.
- Nel momento dell’assegnazione della concessione, dovrà essere presentata una fidejussione bancaria di € 4.000,00 per lotto, con una validità pari alla durata della concessione.

Manifestazione d’interesse con indicazione del prezzo tramite PEC entro il **25.10.2024 alle ore 12:00 a:**

landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

Per informazioni: Agenzia Demanio provinciale, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano.

Sopralluogo: Su appuntamento con il Sig. Stephan Raffl Tel. 347 8331861 il 09.10.2024 e il 17.10.2024 in mattinata.

L’assegnazione avviene secondo i criteri di valutazione in allegato.



Anlagen:

Lageplan

Bewertungskriterien

Bozen, den 26.09.2024

Verantwortlicher des Verfahrens

Allegati:

Planimetria

Criteri di valutazione

Bolzano, il 26.09.2024

Responsabile del procedimento

Albert Wurzer

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / firmato con firma digitale)